

# THONY



▲ WOHNEN ● PROJEKT ■ OFFICE  
Designrichtung Innenarchitektur Bürogestaltung

Permanenter Showraum von: WOGG • USM HALLER • LIGNE ROSET • CASSINA • B&B ITALIA  
CAPPELLINI • ARTEMIDE • ZANOTTA • DE SEDE • GIORGETTI • VITRA • BALERI • WITTMANN • U.V.A.

**THONY** • 9494 SCHAAN • BAHNHOFSTRASSE 16 • TEL. 075/237 41 41 • FAX 075/237 41 42

5. Jahrgang · Ausgabe 13  
30. März 1997  
An alle Haushalte  
Auflage: 15'000

# LIEWO

Liechtensteiner Woche



## Sonntags nie?

An wievielen Tagen in der Woche muss der Mensch einkaufen?  
Seiten 4-5

## «MARIO I»

In Liechtenstein gibt es neue Kennzeichen fürs Auto.  
Seite 7

## Wettbewerb

Gewinnen Sie mit der LIEWO Bergkristalle und CD-Roms  
Seiten 20, 26

Seite 3

## SAGEN-HAFTES COMIC

**möbel  
stocker  
chur**

Ihr bester Partner für besondere Wohnideen

**Neu!**  
Original  
**American Whirlpools**  
für Haus und Garten.  
365 Tage im Jahr Entspannung und Erholung.

**Saniplan**  
Gönnen Sie sich täglich den Luxus unbegrenzter Massagemöglichkeiten.

Vaduz Schaannerstr. 39  
Tel. 075 / 232 33 93  
Inhaber: Josef Mautz

Fr. 12.000.-

Der farbige Punkt...  
Öffnungstermin: Montag bis Donnerstag 15 bis 24 Uhr  
Freitag und Samstag 15 bis 19 Uhr  
Sonntag geschlossen

**Neu in Balzers**


**COLOR PU**  
live palazzos

**LIE - Haus**

massiv gebaut  
massiv besser  
massiv günstiger

KRANZ & PARTNER AG  
TELEFON 373 60 65





**GROSSE AUSWAHL AN HOME-TRAINER**

**SPORTIS**

Bahnstrasse 6 FL-9494 Schaan  
Telefon 075 / 232 69 69

**SCHNITZELPARADIES • STEAKHOUSE**

**Restaurant Schweizerblick**

Hubstr. 65, Feldkirch-Tosters, Tel. 0043/5522/37601, Fax 39479

Grenzübergang Mauren - Tosters  
Öffnungszeiten täglich von 11 - 02 Uhr  
Sonntag ab 10 Uhr, Dienstag Ruhetag  
Kinderspielplatz und grosser Gastgarten.  
Wirtshaus des Jahres 96 im Bezirk Feldkirch 2. Platz



**Falknis-Garage AG**

Spenglererei • Mietwagen • Autom. Waschanlage

Josef Beck

Zollstrasse 44, 9490 Vaduz  
Tel. 075 / 237 67 84 • Fax 075 / 237 67 85

Innovatives, international  
tätiges Verwaltungsbüro  
sucht  
einsatzfreudige  
**Büro-  
angestellte**  
(60 bis 100%)

für ein Partnerunternehmen  
unseres Büros. Der Aufga-  
benbereich umfasst  
allgemeine Administration,  
Telefondienst, Buchhal-  
tungsarbeiten und Kunden-  
kontakte (gute PC-Kenntnis-  
se von Vorteil). Falls Sie  
gerne selbständig arbeiten  
und über ein freundliches  
Auftreten verfügen,  
dann senden Sie  
Ihre Kurzbewerbung an:  
**Traffic AG • Postfach  
743 • 9490 Vaduz**

**Klaviere  
und Flügel**

Neuinstrumente und gute Occasionen.  
Günstige Miet- und Leasingmöglichkeiten.

**Pianohaus Probst**  
Klavierbaumeister, 7000 Chur  
Loestrasse 4, Telefon 081 252 12 40

Investieren Sie Ihr Geld von Anfang an  
sinnvoll in ein gutes Klavier vom  
gelernten Klavierbauer, es lohnt sich.

**Zu verkaufen:**  
wunderschönes  
**Öl-Gemälde mit  
exklusivem Holzrahmen**  
von **Prinzessin Marie von  
Lichtenstein** als Zweijährige.  
Die Kopie dieses Gemäldes sieht  
dem Original von Friedrich von  
Amerling täuschend ähnlich.  
Format des Bildes 70 x 90 cm.  
Preis für dieses einmalige  
Öl-Gemälde Fr. 3'500.-.

**Interessenten melden  
sich unter 01-730 45 10,  
Marcel Spiess verlagen.**

**NEUERÖFFNUNG**

Hundehalter und Hundesport-  
lerkaufen beim Hunde-  
sportler, mit der fachmänni-  
schen Beratung. Futter, Hunde-  
sportzubehör und Pflegeartikel.

 Telefon 081/771 63 97  
Natel 077/81 12 24

**ERNST'S HUNDESHOP**  
Dorfstrasse 19, 9472 Grabs

**Trachtentanzleiter/in**  
für die Kindertrachtentanzgruppe Schaan  
**dringend gesucht.**

Für diese Aufgabe stellen wir uns eine  
musikalisch sowie tanzfreudige Person vor,  
die Freude hat, einmal wöchentlich 1 Stunde  
unseren Trachtenkindern das Tanzen beizubringen.  
Unsere Petra wird weiterhin zur Unterstützung  
dabei sein. Weiterbildungskurse, speziell  
Trachtentanz, werden immer angeboten  
und vom Verein bezahlt. Der Trachtenverein  
Schaan freut sich auf Ihren Anruf.

Tel. 075/233 34 04 (Alice Biedermann)

**STOP AIDS**



**LASST MICH NICHT ALLEIN**

**Aids-Hilfe Liechtenstein**  
Telefon 075 / 232 05 20

Wollen Sie Ihr  
Taschengeld aufbessern!

Wir suchen:  
**Zeitungs-  
Austräger**

Wir von der LIEWO suchen  
verlässliche Personen, die am  
Samstagabend bzw. Sonntag-  
früh unsere Wochenzeitung  
austragen.

Gebiet: Vaduz  
(oder nach Absprache)

spannend  
**Grausig**  
spannend

# Grausig spannend

*Anna Bolika alias Sabine Bockmühl lässt die altbekannte Sage der «Sennpuppe» wieder aufleben – als Comic.*

Die Sage ist bekannt: Drei gelangweilte Sennen schaffen sich eine Strohfrau nach ihren Wünschen. Der eine missbraucht diese hemmungslos als Lustobjekt. Er kommt nie wieder ins Dorf zurück. Die Strohfrau hat sich gerächt und ihm die Haut abgezogen. Und treibt weiter ihr Unwesen auf der Alp, bis ein weiser Stier den Kreis schliesst, indem er die Sennpuppe tötet. Doch das Dunkle wird immer irgendwo da oben sein... Grausig, wenn man die Sage an einem dunklen Winterabend vom Grossvater erzählt bekommt. Noch grausiger, wenn man sie liest und sieht – als eindrucksvollen Comic gezeichnet. Grausig spannend. Und grausig schön. Denn eigentlich hat ers ja verdient, der üble Senn. Die Autorin hat gut recherchiert für ihren ersten Comic. Im Heimatmuseum und in der Landesbibliothek mit dem Lesen der entsprechenden Fachliteratur. Und sie ist dahin gewandert, wo sich das Ganze zugetragen hat. Im Comic erkennt man denn auch die Landschaft um Guschg, den Schönberg und die Gemeinde Schaan um circa 1930 wieder. Grausig, dass sich so etwas Abartiges bei uns abgespielt haben soll. Grausig und faszinierend. Denn Abartigkeit fasziniert. Und: Die Geschichte beinhaltet einige nur allzu

menschlichen Elemente: Die Furcht vor dem Unbekannten, auch wenn es uns vertraut erscheint. Das Bedürfnis nach Rache. Und das Geniessen des Machtgefühls, der Hilflosigkeit des Anderen.

Was beim Erzähltbekommen der eigenen Phantasie überlassen ist, stellt Anna Bolika im Comic eindrucksvoll dar. Die vielen Details – die wir uns vielleicht

kaum vorzustellen wagen würden – und der persönliche Zeichenstil der Künstlerin machen den Comic zu einem besonderen Kunst- und Leseerlebnis. Entstanden ist «Die Sennpuppe» 1993, während des Werkjahres, zu dem Sabine Bockmühl vom Kulturbeirat der Regierung eingeladen wurde. Was sich gelohnt hat, wie man sieht.

[Sandra Casalini]



**EINE GELUNGENE ÜBERRASCHUNG**



**Rent a Cadillac**

A-6805 Gisingen • Münkafeld 2  
Telefon 0043/5522/82473 • Natel 0043/663/853720

sieben Meter  
Sektbar  
CD-Player  
TV-Video  
Klimaanlage  
Telefon  
Chauffeur

Artist Multimedia PC's vom Bürolada!

**Superpreis!!  
CHF 1'999.-**

- inkl. CD-ROM 12-fach
- inkl. Soundkarte 16 Bit
- inkl. deutsche Software im Wert von CHF 2'190.-
- Intel Pentium P-150
- 16MB RAM EDO
- 2.1GB HDD
- Soundkarte 16 Bit
- CD-ROM 12-fach
- ATI VIZ 2 MB
- Win. 95 Laptopur
- Microsoft Maus

**ALLES FÜR'S BÜRO**

**BÜROLADA AG**

BERATUNG SERVICE VERKAUF  
ANSTRASSE 13 - FL. - 9490 VADUZ  
TEL. 075 233 18 15 - FAX 075 233 18 16